

# AOV notizie

9

SETTEMBRE 1990

## sommario



### 3 VITA ASSOCIATIVA

RASSEGNA FABBRICANTI ORAFI - TRE EDIZIONI DAL 1991  
Corsi Serali "Luigi Illario"  
Università di Alessandria  
Confedorafi: nuove nomine  
Costituzione di nuovi Consorzi  
Gruppo GPA acquista Valli

### 5 "VALENZA GIOIELLI" - 6/10 OTTOBRE 1990

### 9 LEGGI

Rifiuti tossico-nocivi: incontro AOV-AMV-Comune  
Emissione fumi: fissati limiti e linee  
Gesso-scagliola inizia la raccolta  
Smaltimento rifiuti ruolo attivo di Regione e Comune  
Registrazione rifiuti  
Bolle, ricevute fiscali: nuove modalità  
Verifiche fiscali  
Assegni  
Conto corrente multi-valuta  
Indice ISTAT e TFR  
Condono previdenziale entro il 31/10/1990

### 14 NOTIZIE DAL SETTORE

### 15 SCADENZE

### 17 NOTIZIE IN BREVE

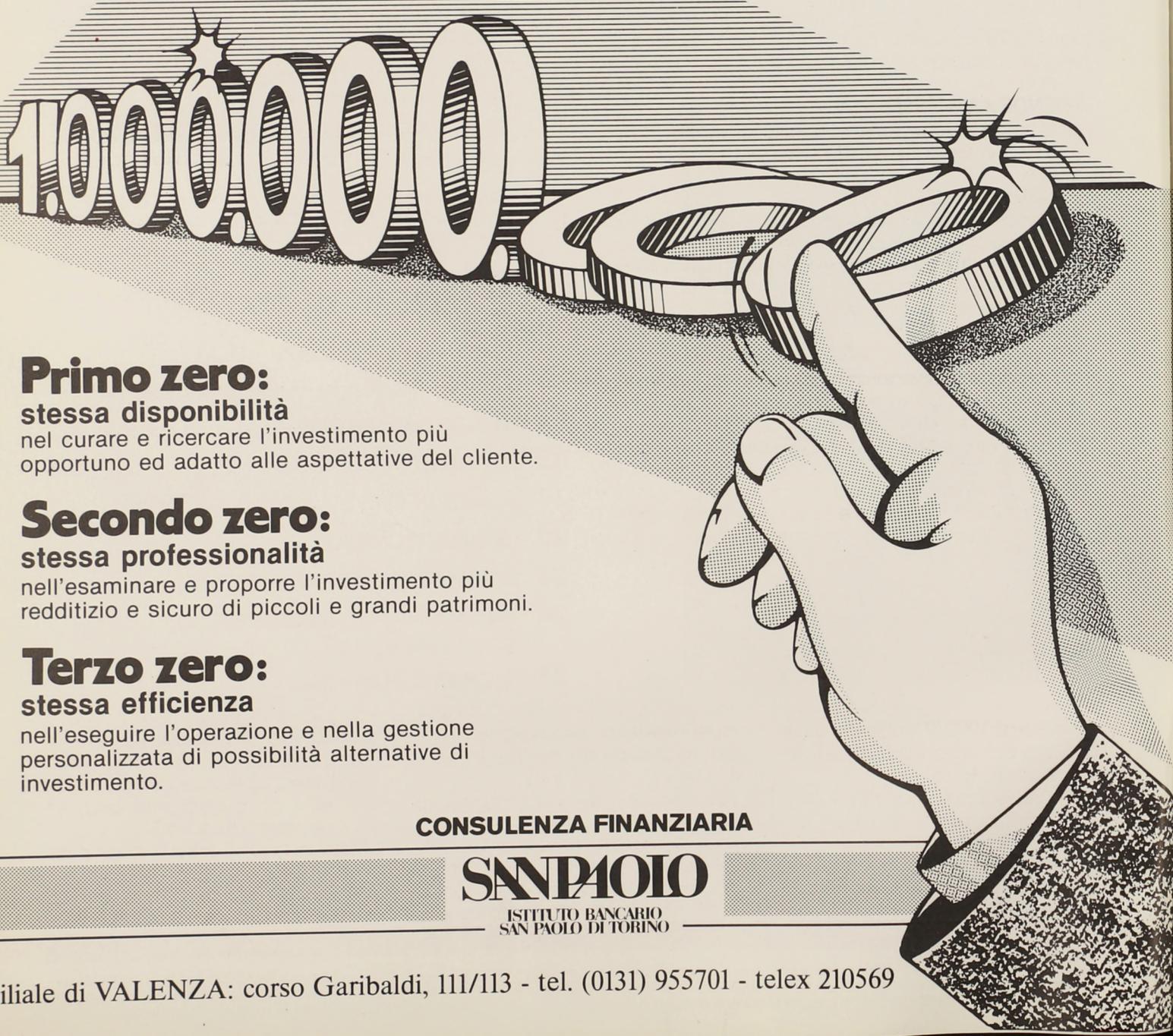
### 22 SCHEDE TECNICHE

### 23 CONSORZIO GARANZIA CREDITO

### 24 ANDAMENTO DEI METALLI PREZIOSI E DELLE PRINCIPALI VALUTE

### 28 RICHIESTE DI LAVORO

# Che tu voglia investire un milione o un miliardo, per il Sanpaolo la differenza é... tre volte zero.



## **Primo zero:**

**stessa disponibilità**

nel curare e ricercare l'investimento più opportuno ed adatto alle aspettative del cliente.

## **Secondo zero:**

**stessa professionalità**

nell'esaminare e proporre l'investimento più redditizio e sicuro di piccoli e grandi patrimoni.

## **Terzo zero:**

**stessa efficienza**

nell'eseguire l'operazione e nella gestione personalizzata di possibilità alternative di investimento.

**CONSULENZA FINANZIARIA**

**SANPAOLO**

ISTITUTO BANCARIO  
SAN PAOLO DI TORINO

Filiale di VALENZA: corso Garibaldi, 111/113 - tel. (0131) 955701 - telex 210569

**RASSEGNA FABBRICANTI ORAFI - TRE EDIZIONI DAL 1991**

Le indicazioni emerse dal sondaggio effettuato tra gli espositori partecipanti alle edizioni 1990 hanno determinato la datazione della terza Rassegna dei Fabbricanti che avrà luogo nel mese di settembre 1991 aggiungendosi alle consuete edizioni di gennaio e maggio. **Le date di svolgimento delle tre edizioni 1991 saranno pertanto:**

7/11 GENNAIO  
13/17 MAGGIO  
2/6 SETTEMBRE

**ADESIONI**

Le aziende che intendono esporre alle edizioni 1991 dovranno trasmettere richiesta scritta alla AOV entro e non oltre il **19 ottobre 1990**. Dato il limitato numero di vetrine a disposizione (80) invitiamo le aziende interessate a rispettare la data segnalata onde avere sufficienti garanzie di partecipazione.

**AZIENDE AMMESSE**

Possono prendere parte alle Rassegne aziende produttrici che espongono merci di propria fabbricazione. Il diritto di prelazione spetta alle aziende associate alla AOV con precedenti partecipazioni alle Rassegne.

**FORMULA ESPOSITIVA**

Vetrine anonime e numerate assegnate mediante sorteggio. Gli oggetti esposti non devono presentare alcun segno distintivo richiamante la ragione sociale dell'azienda espositrice. Non devono essere esposti cartellini e/o scritte indicanti peso, carati delle pietre e prezzo degli oggetti.

Le merci, esposte la mattina dell'apertura, verranno ritirate la sera della chiusura della manifestazione. Per tutto il periodo saranno vigilate da guardie armate.

**CATALOGO FOTOGRAFICO**

Il catalogo, in considerazione dei positivi risultati ottenuti, sarà migliorato e reso maggiormente di impatto. Stampato in sufficiente numero di esemplari servirà a promuovere le tre edizioni 1991.

Ogni espositore dovrà inviare alla AOV, unitamente all'adesione scritta entro il **19/10/90**, una diapositiva o un negativo a colori di uno o più pezzi rappresentativi della propria produzione.

Le aziende che hanno partecipato alle edizioni 1990 dovranno inviare la diapositiva o il negativo solo se intendono cambiare l'immagine; in caso contrario sarà riproposta la fotografia apparsa sul catalogo 1990.

Si raccomanda di limitare il numero degli oggetti fotografati in quanto troppi pezzi diventerebbero poco visibili e creerebbero confusione essendo il formato di stampa piuttosto ridotto. ■

**CORSI SERALI "LUIGI ILLARIO"**

Si sono ormai chiuse le iscrizioni ai Corsi Serali 1990/91 intitolati a Luigi Illario ed organizzati dalla nostra Associazione.

I corsi, che si articolano in due distinte sezioni; di disegno, I° e II° anno, con inizio il **1° ottobre** e di modellazione in plastilina e cera, sezione unica, le cui lezioni prenderanno il via il **2 ottobre**, si svolgeranno,

come di consueto, nelle aule messe a disposizione dall'Istituto Statale d'Arte "Benevenuto Cellini".

Anche quest'anno si è registrato un notevole successo per quanto riguarda il numero degli iscritti: 24 per il corso di disegno, I° anno, 20 per il corso di disegno, II° anno e 21 per quello di modellazione

che, d'altra parte, è il massimo consentito per la formazione di ciascuna classe. Infatti siamo stati costretti ad escludere un buon numero di ragazzi interessati a frequentare i nostri corsi.

Agli insegnanti ed a tutti gli allievi va il nostro augurio per cogliere i più positivi risultati in questo nuovo anno scolastico. ■

## UNIVERSITA' DI ALESSANDRIA

Giovedì 19 luglio u.s. si è tenuta una riunione fra i rappresentanti del Comitato per l'Università di Alessandria e quelli dell'Associazione per l'Università con lo scopo di fare il punto sui primi mesi di attività e tracciare i programmi per il prossimo autunno.

Nell'occasione sono stati conferiti alle Associazioni ed alle aziende che hanno effettuato erogazioni liberali degli attestati di benemerenzia.

A rappresentare l'A.O.V. alla cerimonia e a ritirare il riconoscimento erano presenti il Vice-Presidente *Giampiero Arata* ed il Direttore *Dott. Mario Diarena*.

Ricordiamo che l'Associazione per l'Università di Alessandria nasce dalla necessità avvertita da più parti di affiancare agli enti facenti capo al Comitato per l'Università (Comune, Provincia, Camera di Commercio, Cassa di Risparmio di Alessandria) una significativa iniziativa di sostegno promossa dal mondo imprenditoriale ed industriale.

L'Associazione per l'Università, costituita da Associazioni di categoria - tra cui l'A.O.V. - banche, imprenditori privati, si pone compiti di supporto morale e materiale all'Università specie nei settori dei servizi e della ricerca.

L'Associazione per l'Università ha finora raccolto circa 140 milioni grazie ad erogazioni liberali degli associati; gran parte dell'ingente somma è stata già girata all'Università di Torino che ne disporrà acquisendo attrezzature e materiali da destinare ai corsi decentrati di Alessandria. ■

## CONFEDORAFI: NUOVE NOMINE

Il Consiglio Direttivo della Confedorafi, nella riunione dell'11 settembre u.s., prese in esame le attuali problematiche del settore e

## COSTITUZIONE DI NUOVI CONSORZI

### □ "JEWELRY FROM VALENZA"

Diamo notizia della costituzione del Consorzio "Jewelry From Valenza" di cui fanno parte le seguenti ditte:

GIANFRANCO CANU & C. GIOIELLI; CERVETTI GIOVANNI; CEVA DINO; DORATIOTTO GIUSEPPE; LANI F.LLI S.R.L.; LENTI & VILLASCO; LEVA GIOIELLI; MANCA PIERO & GIUSEPPE.

Questo è il primo consorzio per l'esportazione che è stato costituito fra ditte orafe valenzane a far data dalla promulgazione della legge n. 83 del 21.2.89 che ha modificato rinnovandole le agevolazioni tributarie e finanziarie a favore dei consorzi espressamente costituiti per l'export.

Le aziende interessate all'argomento possono richiedere ai nostri uffici delucidazioni e particolari. ■

### □ MARCHIO DI QUALITA'

Si da notizia che è in via di costituzione il consorzio che garantirà, attraverso un particolare marchio, la qualità del gioiello valenzano.

In questo modo l'AOV intende rispondere alle richieste delle aziende associate e tentare di parare gli assalti di chi, giocando sulla confusione, intende svilire la tradizione orafa valenzana.

Soci fondatori del consorzio per il marchio di qualità del gioiello valenzano sono i sigg.:

Verdi Giuseppe, Arata Giampiero, Ponzzone Giulio, Api Daniele, Lenti Alberto, Cerutti Gianluigi, Terzano Lorenzo, Acuto Paolo, Lorenzon Ferruccio.

Non appena saranno ultimate le pratiche di costituzione, daremo ulteriori notizie sulle modalità di adesione, le finalità e le attività del consorzio. ■

riscontrata la difficoltà di armonizzare i diversi interessi della produzione e della distribuzione orafa, gioielliera, argentiera, al fine di formulare le soluzioni più convenienti nell'elaborazione di una nuova strategia, ha provveduto a nominare:

- GIUSEPPE VERDI - Vice-Presidente per il coordinamento del settore produttivo.
- EMANUELE DE GIOVANNI - Vice-Presidente per le attività di promozione e sviluppo dell'immagine Confederale.
- Dr. RODOLFO DI DATO e Avv. ALBERTO SEGANTI - Commissari ad acta, con facoltà di firma disgiunta per condurre opera di studio e promuovere azioni nelle sedi più com-

petenti per il rispetto delle normative di settore. ■

## GRUPPO GPA ACQUISTA LA VALLI HEATH FIELDING

Il Gruppo GPA, operante nel settore del brokeraggio assicurativo, ha acquisito la maggioranza della Valli Heath Fielding, del cui capitale sociale però, Alberto Valli conserverà una quota del 15%. La Valli, che modificherà la propria denominazione sociale in GPA-VALLI, opera nel settore dei rischi industriali con un particolare know-how nel comparto dei rischi oreficeria- gioielleria e pellicceria e, nello scorso 1989, ha intermediato oltre 20 miliardi di premi. ■

## "VALENZA GIOIELLI" - 6/10 OTTOBRE 1990

### TESSERE

- **ESPOSITORI:** la tessera con foto per coloro che lavorano negli stand è **obbligatoria** e deve riportare il "bollino '90" per essere valida. Ulteriori tessere si possono richiedere presso i nostri uffici al costo di Lit. 20.000+lva/cd. fornendo due fotografie per ciascuna tessera.
- **SOCI AOV:** anche in questo caso per l'ingresso in mostra è valida unicamente la tessera con foto, riportante il "bollino '90", e non la licenza di P.S. Coloro che ancora non ne sono in possesso sono pregati di farci pervenire al più presto n.2 fotografie per ogni tessera spettante che verrà rilasciata **gratuitamente**.
- **DIPENDENTI:** sono a disposizione di espositori e soci che ne facessero richiesta. Le tessere, ricordiamo, danno diritto all'ingresso in fiera solamente per le giornate di **martedì 9 e mercoledì 10 ottobre** e per essere valide devono recare il timbro della ditta.
- **TESSERE D'ONORE:** riservate ad autorità e personalità. Soci ed espositori potranno segnalarci nominativi ai quali verrà spedito l'invito direttamente dai nostri uffici.

### ATTENZIONE !

- INVITIAMO TUTTI I TITOLARI DELLE AZIENDE ESPOSITRICI A RITORNARE LE TESSERE DEL PERSONALE NON PIU' ALLE LORO DIPENDENZE, ANCHE NEL LORO STESSO INTERESSE.
- I "BOLLINI '90" VENGONO CONSEGNATI UNICAMENTE ALLE DITTE IN REGOLA CON LA QUOTA ASSOCIATIVA CHE, RICORDIAMO, ERA DA VERSARE ENTRO IL 31 GENNAIO 1990.

### CARTOLINE-INVITO

Sono ancora a disposizione presso i nostri uffici le cartoline-invito sia in inglese che in italiano, formato busta americana. Ricordiamo che il loro scopo è di ricordare la mostra ma non di annullare l'obbligo per il visitatore di esibire l'autorizzazione di P.S.

### PERMESSI LAVORI DI ALLESTIMENTO

Da ritirare presso i nostri uffici. I permessi sono da esibire al personale AOV incaricato alle due entrate preposte, settori 100 e 200 e settori 300, 400 e 500, al Palazzo Mostre.

Ricordiamo che i lavori potranno essere effettuati a partire da **lunedì 1 fino a giovedì 4 ottobre** con orario: 8:30/12:30; 14:00/19:00.

### SMOBILIZZO

Le giornate di **giovedì 11 e venerdì 12 ottobre** saranno dedicate ai lavori di smobilizzo con lo stesso orario del periodo di allestimento.

### RIFIUTI

Invitiamo caldamente gli espositori, durante i lavori di allestimento e di smobilizzo, a servirsi dei cestoni porta rifiuti dislocati lungo i corridoi del padiglione e dei cassonetti posti all'esterno per i materiali più voluminosi.

### VETRINE

Sottolineiamo nuovamente la necessità di ridurre le fonti luminose superflue ed al contempo e comunque provvedere ad areare le vetrine di esposizione. Questo non solo perchè la Commissione Provinciale di Vigilanza preposta alla verifica delle strutture espositive aveva già evidenziato l'eccessiva illuminazione di gran parte delle vetrine, ma anche per far sì che si possa disperdere il calore che viene ad accumularsi e che, nei casi limite, potrebbe provocare autocombustione.

### TELEFONI

Come già comunicato precedentemente il nuovo centralino entrerà in funzione dalla prossima edizione primaverile della mostra.

Rimangono pertanto invariati i numeri di telefono del Palazzo Mostre e le procedure di ricezione ed effettuazione delle chiamate.

Il centralino della mostra risponde ai numeri: **(0131) 955511 - 955264**.

### ATTENZIONE !

- Le **bilance elettroniche** non sono omologate e pertanto la loro presenza nello stand, luogo di vendita, è ritenuta illegale e passibile di sequestro e sanzioni pecuniarie.
- Nelle vetrine deve essere esposta la **targhetta** con la scritta "**ORO 750**" oppure "**PLATINO 950**". Ricordiamo che disponiamo di alcune targhette (**solo per l'oro**) per chi ne avesse bisogno.

- All'esterno del padiglione fieristico stazionano alcuni taxi per la cui prenotazione è sufficiente rivolgersi all' Agenzia Gold Travel presente in mostra.
- A seguito di richieste avanzate da numerosi espositori sono stati avviati e conclusi i lavori per l'apertura di finestre dislocate ai punti terminali del padiglione.

### **INAUGURAZIONE**

Come già annunciato la mostra sarà inaugurata dalla professoressa Rita Levi Montalcini, premio Nobel per la medicina e Presidente A.I.S.M., nella giornata di sabato 6 ottobre. Il programma della visita avrà il seguente svolgimento:

- ore 12:00 arrivo, cerimonia di inaugurazione e visita alla mostra.
- ore 13:00 incontro con i dirigenti AOV ed i giornalisti.

### **EVENTO SPECIALE**

"Un Gioiello per la Vita", con l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica e il Patrocinio della Presidenza del Consiglio dei Ministri.

Nella hall del Palazzo Mostre saranno esposti, per la prima volta, i trenta gioielli realizzati dalle aziende orafe valenzane su altrettanti disegni dei famosi personaggi che hanno aderito all'evento.

L'esposizione, che si propone quale attrazione primaria del momento fieristico autunnale, potrà essere ammirata in un suggestivo allestimento creato appositamente al centro della hall.

### **SERVIZIO INFORMAZIONI COMMERCIALI**

Come di consueto, presso l'ufficio segreteria al piano rialzato in mostra, è funzionante un servizio che fornirà risposte immediate su qualsiasi azienda operante nel settore orafa in Italia. Per facilitare la ricerca è indispensabile poter disporre della ragione sociale della ditta ricercata insieme all'indirizzo ed al nominativo del titolare rappresentante. Massima riservatezza.

### **SERVIZIO SEGRETERIA**

Ricordiamo agli espositori che presso l'ufficio stampa sono a disposizione il telefax e il fotocopiatore. Per usufruire invece del fotocopiatore a colori è necessario rivolgersi presso la sede centrale.

## **REGOLAMENTO DELLA MOSTRA**

*Come di consueto durante la mostra di ottobre verrà consegnato ad ogni espositore il modulo per il rinnovo dell'assegnazione degli stand riguardante le due edizioni del 1991.*

Il testo del Regolamento della mostra che, ricordiamo è stampato sul retro della copia che rimane all'espositore, è stato integrato con i seguenti due articoli:

- **Art. 23 - gli espositori si impegnano a rispettare la legge n. 46/68 sui titoli e marchi per la merce che producono, espongono e commercializzano. I prodotti esposti potranno essere sottoposti a verifica da parte delle autorità competenti in materia.**
- **Art. 24 - I partecipanti si impegnano a rispettare l'art. 2598 del Codice Civile sulla concorrenza sleale.**

Il primo si riferisce all'applicazione della legge 46/68 sui titoli e marchi, mentre il secondo è inerente al problema delle imitazioni servili. A tal proposito riportiamo, nella pagina che segue, il testo degli articoli 2598, 2599, 2600 e 2601 del Codice Civile.

Una tale iniziativa, alla quale il Consiglio di Amministrazione dell'AOV ha consapevolmente aderito, è stata promossa dal CLUB DEGLI ORAFI e ad essa hanno aderito tutte le associazioni orafe italiane e gli enti organizzatori delle mostre più importanti.

L'accettazione dei due sopradetti articoli, da ogni espositore verrà espressamente sottoscritta come evidenziato nel modulo di domanda/contratto.

L'iniziativa, della cui attuazione è stato informato il Ministro del Commercio e dell'Industria, ha l'intento di contribuire efficacemente all'affermazione della leadership italiana nella gioielleria-oreficeria.

## SEZIONE II

### DELLA CONCORRENZA SLEALE

2598. *Atti di concorrenza sleale - ferme le disposizioni che concernono la tutela dei segni distintivi (2563 s.) e dei diritti di brevetto (2584 s.), compie atti di concorrenza sleale chiunque:*

1) *usa nomi o segni distintivi idonei a produrre confusione con i nomi o con i segni distintivi legittimamente usati da altri, o imita servilmente i prodotti di un concorrente, o compie con qualsiasi altro mezzo atti idonei a creare confusione con i prodotti e con l'attività di un concorrente;*

2) *diffonde notizie ed apprezzamenti sui prodotti e sull'attività di un concorrente, idonei a determinarne il discredito, o si appropria di pregi dei prodotti o dell'impresa di un concorrente;*

3) *si vale direttamente o indirettamente di ogni altro mezzo non conforme ai principi della correttezza (1175) professionale e idoneo a danneggiare l'altrui azienda.*

2599. *Sanzioni - La sentenza che accerta atti di concorrenza sleale ne inibisce la continuazione e dà gli opportuni provvedimenti affinché ne vengano eliminati gli effetti.*

2600. *Risarcimento del danno - Se gli atti di concorrenza sleale sono compiuti con dolo o con colpa, l'autore è tenuto al risarcimento dei danni. In tale ipotesi può essere ordinata la pubblicazione della sentenza (120 c.p.c.). Accertati gli atti di concorrenza, la colpa si presume.*

2601. *Azione delle associazioni professionali - Quando gli atti di concorrenza sleale pregiudicano gli interessi di una categoria professionale, l'azione per la repressione della concorrenza sleale può essere promossa anche dalle associazioni professionali e dagli enti che rappresentano la categoria.*

### POSTER U.S.S.L. N° 71

E' in distribuzione gratuita, presso i nostri uffici, un poster dell'U.S.S.L. 71 destinato ad essere affisso all'interno delle unità produttive orafe.

Il poster, in cartoncino plastificato, sintetizza le argomentazioni inerenti la sicurezza e la salute sul lavoro già trattate nel manuale "L'Azienda Orafa Sicurezza e Salute del Lavoro" posto in distribuzione nella scorsa estate sempre dall'U.S.S.L. 71. ■

### MESSAGGI TELEFAX

Ricordiamo che presso i nostri uffici è possibile usufruire del servizio fax (0131/946609).

Sottolineiamo però la necessità di far evidenziare sempre e comunque il nominativo dell'azienda a cui il messaggio è destinato. Ciò Vale naturalmente solo per i soci che volessero utilizzare il fax anche per ricevere documenti da ditte clienti. ■

### CORSO SUL DIAMANTE

L'HRD (Hoge Raad voor Diamant - Consiglio Superiore del Diamante) di Anversa organizza un corso speciale sul diamante tagliato dall'8 al 19 ottobre riservato a studenti italiani.

Il programma del corso comprende lezioni su "Clarity" - determinazione della purezza; "Colour" - determinazione del colore; "Carat" - determinazione del peso; "Cut" - rifinitura; "Identificazione"; "Test pratico". I partecipanti che supereranno il test finale riceveranno il diploma dell'HRD "Diamond Grading and Identification".

La quota di iscrizione è di 32.500 franchi belgi. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: HRD - Hovenienstraat 22 - 2018 AN-TWERP- tel. 32-3-2220511; fax 32-3-2220724.

**Prima di scegliere  
il leasing  
per la vostra  
auto  
guardate  
chi c'è  
dietro.**



Dietro alla CARÍSPO  
c'è la professionalità  
e la preparazione  
economica di grandi Banche.

Dietro alla CARÍSPO  
c'è l'esperienza finanziaria  
indispensabile per proporvi  
un leasing semplice, equilibrato  
e funzionale.

Dietro alla CARÍSPO  
c'è un'organizzazione  
commerciale moderna e capillare  
che opera in 20 province con 214 sportelli  
bancari di appoggio e consulenza.

Dietro alla CARÍSPO c'è la competenza specifica  
e professionale di grandi partners.

-  **CASSA DI RISPARMIO DI ALESSANDRIA**
-  **CASSA DI RISPARMIO DI ASTI**
-  **CASSA DI RISPARMIO DI BIELLA**
-  **CASSA DI RISPARMIO DI SAVONA**
-  **CASSA DI RISPARMIO DI VERCELLI**

# **CARÍSPO**

**Il leasing proposto da 5 Casse di Risparmio**

## RIFIUTI TOSSICO NOCIVI: INCONTRI AOV - AMV - COMUNE

Ben consci delle difficoltà che le ditte ormai incontrano nello stoccaggio dei rifiuti tossico-nocivi l'AOV e l'AMV assieme a CNA e Associazione Libera Artigiani hanno promosso una serie di riunioni per definire un piano di raccolta, stoccaggio e smaltimento di questi rifiuti.

Agli incontri hanno preso parte in veste ufficiale importanti membri della Giunta Comunale di Valenza.

L'Azienda Municipalizzata ha presentato un progetto per le istituzioni di un servizio di raccolta, stoccaggio provvisorio e smaltimento dei rifiuti. Il progetto, ora al vaglio dell'AOV e delle altre Associazioni, prevede la costruzione di un centro di stoccaggio nel quale verrebbero fatte confluire tutte le sostanze (ben 17) tossico-nocive raccolte dall'AMV presso le ditte orafe.

Le aziende dovrebbero continuare a mantenere separati i liquidi esausti servendosi di appositi contenitori che verrebbero ritirati una o più volte all'anno, secondo necessità, dalla AMV.

Il progetto dell'Azienda Municipalizzata, frutto di studi, analisi, indagini campione, risulta senza dubbio risolutivo del problema.

**Per poter essere attuato occorre però che le ditte orafe si impegnino formalmente (sottoscrivendo tra l'altro una convenzione) a conferire i tossico-nocivi e a versare una somma per ogni addetto impiegato, compresi i titolari.**

L'AOV e le altre Associazioni di categoria stanno definendo assieme all'AMV e grazie alla disponibilità del Comune i costi delle operazioni, ben sapendo che essi non potranno essere eccessivamente onerosi per la categoria orafa. Ritoteremo comunque sull'argomento non appena si sarà giunti ad un definitivo accordo. ■

## EMISSIONE FUMI: FISSATI LIMITI E LINEE

E' stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30/7/90 il Decreto che fissa le linee guida per il contenimento delle emissioni inquinanti degli impianti industriali e i valori minimi di emissione. Il provvedimento, composto di ben 96 pagine, stabilisce tra l'altro:

- 1) le linee guida per il contenimento delle emissioni degli impianti esistenti come definiti dal combinato disposto dal D.P.R. 203/88;
- 2) i valori di emissione minimi e massimi per gli impianti esistenti;
- 3) i metodi generali di campionamento, analisi e valutazioni delle emissioni;
- 4) i criteri per l'utilizzazione di tecnologia disponibile per il controllo delle emissioni;
- 5) i criteri temporali per l'adeguamento degli impianti esistenti.

Per quanto riguarda le linee guida il decreto prevede che gli impianti dovranno essere equipaggiati in modo tale da:

- 1) rispettare i valori limite;

- 2) limitare le emissioni diffuse;
- 3) disperdere le emissioni, di norma, attraverso i camini.

I valori delle emissioni sono contenuti negli allegati al provvedimento e divisi in base al grado di tossicità delle sostanze, alla loro natura e allo stato con il quale si manifestano nelle emissioni.

Inoltre vengono individuate altre suddivisioni con riferimento al flusso di massa.

Gli allegati 5 e 6 riportano un quadro riepilogativo delle migliori tecnologie e delle apparecchiature idonee all'abbattimento degli inquinanti.

**SCADENZE.** I titolari degli impianti non inclusi nell'elenco allegato al D.P.R. 203/88, devono presentare la domanda di autorizzazione entro il 30/3/91 e il relativo progetto di adeguamento entro il 31/7/91. **Le ditte orafe che avessero già presentato le domande di autorizzazione entro i termini fissati in precedenza (30/7/89 - 30/7/90) dovranno solo curare la presentazione del progetto di adeguamento.**

Le imprese che presentano emissioni poco significative sono tenute a presentare una richiesta di autorizzazione scritta alle autorità competenti.

La soglia di poca significatività sarà stabilita con Decreto da emanarsi entro il 31/12/90. ■

## GESSO-SCAGLIOLA INIZIA LA RACCOLTA

Come già annunciato con nostra circolare, è giunto alla conclusione il lungo iter burocratico amministrativo necessario per dare il via alla raccolta del gesso-scagliola.

Le ditte convenzionate saranno contattate da incaricati dell'Azienda Municipalizzata che preciseranno le modalità e i tempi di raccolta.

Si avvia quindi a risoluzione un problema, quello dello smaltimento del gesso-scagliola, che angustiava per varie ragioni le ditte orafe e che ha trovato le soluzioni grazie alla disponibilità di AMV e Consorzio Smaltimento Rifiuti solidi e urbani di Alessandria dimostratisi non sordi alle sollecitazioni provenienti dalla AOV e dalle altre Associazioni di categoria. ■



INFORMAZIONI SUL CREDITO

ITALIA-ESTERO

DIVISIONE SETTORE ORAFO

- Informazioni commerciali Italia
- Informazioni commerciali estero
- Informazioni recupero crediti (precontenzioso)
- Informazioni pre-assunzioni
- Informazioni analitiche
- Visure ipocatastali
- Controllo protesti
- Ricerca e selezione personale qualificato
- Difesa marchi e brevetti
- Indagini di mercato
- Indagini estero

**FEDERALPOL** IL SISTEMA INFORMATIVO PER LA GESTIONE DEL TUO CREDITO

SEDE: Via Cairoli, 11 - 27029 VIGEVANO (PV) - tel. 0381/71104-89200-87251 - fax 0381/71159

## **SMALTIMENTO RIFIUTI: RUOLO ATTIVO DI REGIONE E COMUNE**

Con Decreto Presidente del Consiglio dei Ministri del 3/8/90 si domanda in modo esplicito alle Regioni il compito di programmare e promuovere l'installazione degli impianti di smaltimento dei rifiuti industriali. Le Regioni dovranno entro 90 giorni provvedere alla localizzazione dei siti per gli impianti, determinare il tipo di impianto, individuare i soggetti pubblici e privati a cui affidare la costruzione e la gestione degli impianti, delle discariche, degli inceneritori, definire un sistema integrato di trattamento e smaltimento, comunicare al Ministero dell'Ambiente i provvedimenti adottati ed i risultati conseguiti.

Entro il 22 maggio 1991 le regioni dovranno provvedere all'affidamento delle concessioni di costruzione e gestione degli impianti. In caso di inadempienza il Ministro dell'Ambiente potrà decidere in merito.

Per la costruzione di nuovi impianti la legge stanza 600 miliardi di lire da destinare a mutui, agli enti pubblici interessati. ■

## **BOLLE, RICEVUTE FISCALI: NUOVE MODALITA'**

Il Ministero delle Finanze ha ribadito che i documenti fiscali devono essere ordinati per iscritto mediante esibizione di un documento di identità dell'acquirente utilizzatore. Se questo si avvale di un proprio delegato quest'ultimo oltre a consentire la propria identificazione mediante esibizione di un idoneo documento, dovrà mostrare la richiesta della ditta acquirente nonché un documento di identificazione del titolare.

Nell'ipotesi di acquisto da parte di società, l'individuazione del legale rappresentante che ha firmato la richiesta, deve essere effettuata mediante esibizione in fase di acquisto di certificazione del Tribunale o della Camera di Commercio ovvero di un certificato anche in fotocopia dell'attribuzione della partita Iva rilasciato dall'Ufficio Iva in sede di dichiarazione di inizio di attività. ■

## **VERIFICHE FISCALI ANCHE SENZA AUTORIZZAZIONE CIRCOSTANZIATA**

La Corte di Cassazione con sentenza dell'8 agosto c.a. ha stabilito che la Polizia Tributaria potrà effettuare perquisizioni, verifiche, ricerche con una autorizzazione del Procuratore della Repubblica anche sprovvista di motivazione circostanziata.

Secondo la Suprema Corte infatti, sarà sufficiente un riferimento a gravi indizi di violazione di norme tributarie; l'autorizzazione firmata dal magistrato è un atto amministrativo e quindi non valgono le norme del processo penale sulla nullità degli atti processuali.

**Nella stessa sentenza si legge**

**un'altra presa di posizione dei giudici secondo i quali la polizia tributaria non può tener conto delle scritture private non autentiche rinvenute tra le carte dei contribuenti nel corso di perquisizioni domiciliari.**

**Secondo i giudici della Cassazione l'amministrazione può allegare agli atti processuali questi documenti solo se sono sottoscritti dal contribuente. ■**

## **REGISTRAZIONE RIFIUTI**

**Il 30 settembre 1990 scade il termine per la registrazione sul registro di carico-scarico dei rifiuti prodotti nel terzo trimestre 1990.**

**Si invitano quindi i soci ad effettuare tale registrazione o, in caso di difficoltà, a recarsi, previo appuntamento presso anche telefonicamente, ai nostri uffici dove verranno forniti i chiarimenti necessari.**

## **ASSEGNI: VALUTA DALL'INCASSO**

Rivoluzionaria sentenza del Pretore di Prato che con sentenza n. 562 ha stabilito che *"fino alla presentazione dell'assegno la banca rimane estranea agli eventi ed alle convenzioni che accompagnano la circolazione del titolo"*.

In pratica la banca non dovrebbe poter più entrare in possesso della somma dal giorno indicato sull'assegno; infatti da un punto di vista tecnico *"soltanto al momento della presentazione vengono manifestate al trattario (banca) l'ordine di pagamento impartito dal traente e contemporaneamente l'autorizzazione di questi a rimborsarsi del quantum pagato al portatore con prelievo della provvista"*.

In sintesi si tratta del primo esplicito riconoscimento che il periodo intercorrente fra la data di emissione e quella di incasso dell'assegno non deve andare ad appannaggio della banca che, co-

me si sa, vi lucra gli interessi. Sembra quindi vacillare la libertà di azione delle banche in fatto di addebito o accredito sui conti correnti dei clienti. ■

## CONTO CORRENTE IN MULTI-VALUTA

L'A.B.I., Associazione Bancaria Italiana ha diramato agli Istituti di credito una serie di disposizioni tra le quali segnaliamo:

- a) possibilità con un unico conto corrente bancario di

emettere assegni in dollari, marchi o qualsiasi altra valuta concordata con la propria banca;

- b) possibilità più vasta di accedere ai finanziamenti in valuta con facoltà per il beneficiario di cambiare alla scadenza di ogni periodo di interessi la valuta in cui è espresso il finanziamento. Naturalmente per rendere praticabile l'emissione di assegni in valute diverse sono stati previsti carnets di asse-

gni ad hoc senza indicazione della valuta. ■

## INDICE ISTAT E TFR

L'Istat ha comunicato che l'indice dei prezzi al consumo del mese di agosto 1990 è stato accerato in 106,6.

Il coefficiente utile per la rivalutazione monetaria del mese di agosto '90 del trattamento di fine rapporto (TFR) calcolato e accantonato al dicembre '89 ammonta a 3,880709. ■

## CONDONO PREVIDENZIALE ENTRO IL 31/10/1990

E' stato varato il 14/9/90 il condono previdenziale che, nelle intenzioni del Governo, dovrebbe permettere alle aziende di regolarizzare le loro posizioni alleggerendo il sistema sanzionatorio.

L'operazione di condono dovrebbe permettere ad INPS ed INAIL il recupero di circa 1200 miliardi.

Il condono nasce dalla esigenza di porre rimedio al totale fallimento del recupero crediti lanciato due anni fa dagli istituti di previdenza.

**MODALITA'** - il periodo coperto dal condono arriva fino al 30/6/90 riguardando il mancato o ritardato pagamento dei premi. Il datore di lavoro che vorrà usufruire del condono è ammesso a mettersi in regola versando, oltre il dovuto, una somma aggiuntiva pari all'8% del totale dei contributi o premi entro comunque il limite massimo del 40% dei contributi o premi complessivi. Si tratta di un notevole risparmio per le aziende che in tempi normali subivano sanzioni pari anche al 200% della somma capitale.

Sono inoltre previste l'estinzione dei reati e delle obbligazioni per sanzioni amministrative e di ogni altro onere accessorio escluse solo le spese legali per i procedimenti di recupero già avviati.

**TERMINI** - per usufruire del condono i datori di lavoro devono presentare agli Enti creditori entro e non oltre il 31/10/90 una apposita domanda.

Il pagamento vero e proprio dei contributi e delle sanzioni dovrà essere effettuato in due rate con scadenza rispettiva il 30/11/90 ed il 28/2/91.

Se il datore di lavoro ha effettuato in ritardo il pagamento dei contributi dovuti, sarà sempre possibile usufruire delle sanzioni diminuite ma il versamento dovrà essere effettuato in un'unica soluzione entro 30 giorni dalla presentazione della domanda alle autorità. ■



# UNA RAPINA PUÒ ESSERE UN DRAMMA O UNA SEMPLICE AVVENTURA DA RACCONTARE

**GOGGI** SRL  
ASSICURAZIONI

INSURANCE AND REINSURANCE BROKERS / LLOYD'S CORRESPONDENTS

## AVVENTURE DA GIOIELLIERE

Capitale sociale  
L. 200.000.000 int. vers.  
Iscrizione Albo Brokers nr. 0400/S  
Codice Fiscale e P.IVA 01293790067

**SEDE LEGALE E DIREZIONE**

Alessandria, Piazza Turati, 5  
Tel. (0131) 56238-41771  
Telex 211848 GOGGI I  
Fax 0131-41204

**UFFICI DI VALENZA**

Viale Oliva, 9/A  
Tel. (0131) 952767-946084

**COLLEGATE IN:**

MILANO - VICENZA - GENOVA  
AREZZO - FIRENZE - BOLOGNA

**ORO: L'URSS VENDE 300 TONNELLATE IN CINQUE MESI**

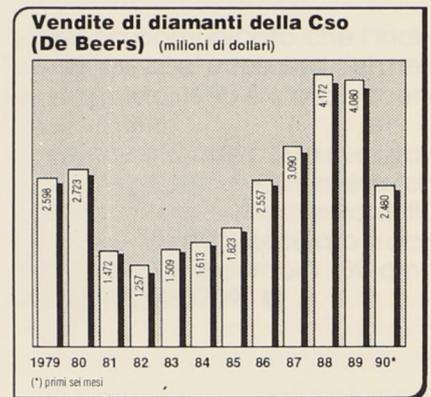
Secondo i dati del *Credit Suisse* l'URSS ha immesso sulle piazze di Zurigo e Londra nei primi cinque mesi dell'anno 300 tonnellate d'oro. Secondo l'istituto di credito elvetico la cifra corrisponde alla produzione annuale sovietica dello scorso anno.

Bisogna però tener presente che una parte significativa dell'oro consegnato dai sovietici potrebbe essere stata utilizzata in operazioni di scambio con crediti all'import e non immesso direttamente sul mercato.

La banca svizzera ritiene che le prospettive dei prossimi mesi mostrino una situazione di mercato favorevole, coincidente nel processo di ristrutturazione dell'economia dei paesi dell'est. Gli indici di gradimento dell'oro sono previsti in salita grazie alle richieste provenienti dal settore gioielliero e dalle dinamiche degli investimenti che dovrebbero tornare verso l'oro.

Il *Credit Suisse* indica inoltre una discesa dei quantitativi di oro estratti dal Sud Africa che dovrebbero calare di circa 30 tonnellate rispetto alle 608 prodotte nell'89. ■

capitali per finanziare il prestito all'URSS. ■



**DE BEERS ACCORDO CON L'URSS**

La *De Beers Centenary AG* ha concluso un contratto in esclusiva con l'ente sovietico che, sotto il controllo del Consiglio dei Ministri, si occupa dell'estrazione e commercializzazione dei metalli preziosi e dei diamanti.

Il contenuto dell'accordo prevede per la *De Beers* il diritto esclusivo di vendita per i prossimi cinque anni dei diamanti grezzi sovietici. L'URSS riceve in cambio oltre ai pagamenti dovuti anche un prestito pari ad un miliardo di dollari che sarà restituito scontandolo sulla vendita dei diamanti grezzi.

L'ingente somma di denaro sarà impiegata principalmente per sviluppare il settore diamantifero

in Siberia.

Entrambe le parti hanno tratto evidenti vantaggi dall'accordo; per l'URSS si tratta di una entrata di valuta pregiata la cui necessità risultava indifferibile.

Inoltre nel medio periodo Mosca si assicura un flusso costante e continuo di fondi grazie alla vendita dei diamanti che fino ad ora giungevano pur sempre nella quasi totalità al CSO con l'aggravio di diversi passaggi intermedi. Per *De Beers* l'accordo pone termine alla situazione di incertezza sorta dopo che l'URSS aveva annunciato di voler utilizzare altri canali per la cessione di materie prime e quindi rinnovare solo su base annuale e non più quinquennale gli accordi con il CSO.

Il successo della vicenda è il primo risultato evidente della decisione della *De Beers* di creare la *De Beers Centenary AG* con sede a Ginevra alla quale affidare la gestione dell'attività fuori dal Sud Africa. Del resto un accordo diretto di questa portata tra *De Beers Miners South Africa* e URSS sarebbe stato quasi impossibile per evidenti ragioni politiche.

*De Beers* nega di dover accedere ai mercati internazionali dei

**CINA SALE LA PRODUZIONE AURIFERA**

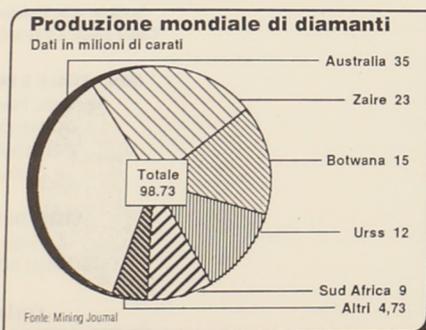
Il quotidiano *"China Daily"* afferma che la produzione d'oro nei primi sette mesi del 1990 è cresciuta del 34%; Pechino rafforza il suo ruolo di più grande produttore asiatico di metalli preziosi.

La produzione aurifera sarebbe andata ad accrescere le riserve cinesi senza aumentare l'entità delle vendite sul mercato internazionale. Le cifre ufficiali rimangono comunque un segreto ma questo trapelare di notizie vuole rafforzare tra le banche internazionali e gli uomini d'affari quella fiducia che le vicende interne dell'89 avevano pesantemente intaccato.

■ A Fuzhou, capitale della Cina dell'est, sorgerà molto presto uno dei più grandi centri di lavorazione ed esportazione di gioielleria del paese. Il centro, dislocato su un'area di 18.000 metri quadrati, offrirà lavoro a circa 3.000 addetti. ■

**ORO IN TURCHIA**

Sono state scoperte riserve aurifere di alta qualità nella zona vul-



canica del nord-est del Mar Nero in Turchia dalla Cominco Madencilik. La compagnia, sussidiaria della Cominco Mining di Vancouver in Canada, ha condotto studi di rilevazione a 15 metri di profondità. ■

### **ANELLI ANCORA ANELLI**

Secondo i dati elaborati dalla *Research International* per conto di *World Gold Council* continua l'attenzione del pubblico italiano verso i gioielli.

Le donne, naturalmente, rappresentano la stragrande maggioranza degli acquirenti; soprattutto quelle che già possiedono 4 o più anelli sono le più propense a ritornare per altri acquisti in gioielleria.

Nell'89 la spesa media per oggetto acquistato è salita del 40%. Il prezzo medio è salito da 366 a 457 mila lire. Nelle preferenze delle italiane al primo posto stanno sempre gli anelli seguiti dai bracciali, dai collier e dagli orecchini. Gli acquisti vengono effettuati principalmente in occasione di

compleanni (30%), Natale (18%), matrimoni e fidanzamenti (7%), battesimi (5%). Le "altre occasioni" (lauree, comunioni, cresime ecc.) rappresentano il 23% mentre il 16% degli acquisti sono stati effettuati senza alcuna speciale motivazione. La quasi totalità degli acquirenti ha preferito rivolgersi ai negozi tradizionali mentre per la piccola gioielleria i consumatori si sono indirizzati verso grandi magazzini o maxi punti vendita specializzati. ■

### **MANIFESTAZIONE GEMMOLOGICA**

Il **CISGEM** informa tutti gli operatori che seguono con particolare interesse le attività del Centro di Informazione e Servizi Gemmologici l'inizio di un nuovo ciclo della manifestazione "**Gemmologia Europa**" che si svolgerà durante il mese di ottobre nella Sala Conferenze della Camera di Commercio di Milano in Via Meravigli 9 alle ore 18:00.

Il titolo di questa terza edizione -

le prime due svoltesi nel 1986 e nel 1988 - sarà "*I gemmologi europei raccontano monografie di gemme*" e anche quest'anno i relatori saranno di fama internazionale.

Riportiamo per conoscenza il programma dettagliato della manifestazione:

- 3 ottobre - E.A. Jobbins "*Le giade*"
- 10 ottobre - J.P. Poirot "*Il gruppo del quarzo*"
- 17 ottobre - J. Kanis "*Le tormaline*"
- 24 ottobre - H. Bank "*I berilli*"
- 31 ottobre - P.C. Zwaan "*I granati*"

### **PLATINO DOMANDA IN ECCESSO**

Da un'indagine svolta da alcuni analisti americani, entro breve tempo reperire il platino sarà più difficile. Si prevede infatti che entro il 1993 la domanda mondiale annua superi le 155 T rispetto quella attuale che è di 108 T. ■

## **SCADENZE**

### **SETTEMBRE**

30/09 - INPS. Prosecuzione volontaria versamenti 2° trimestre 1990. Differita al 1° ottobre per festività.

30/09 - **Tassa Salute**. Versamento da parte dei liberi professionisti per il 1990.

30/09 - **Registrazione rifiuti tossico-nocivi e speciali prodotti nel 3° trimestre 1990.**

### **OTTOBRE**

15/10 - IRPEF. Versamento per i dipendenti a mezzo posta.

19/10 - IVA. Versamenti mensili

20/10 - IRPEF. Versamenti per i dipendenti a mezzo esattoria.

20/10 - INPS. Versamento contributi per i dipendenti.

25/10 - INPS. Versamento contributi ai fini pensionistici per artigiani e commercianti relativi al secondo trimestre 1990 e seconda metà del contributo in percentuale.

25/10 - **Tassa Salute**. Saldo 1990 per artigiani e commercianti.

31/10 - Scadenza termine per presentazione domanda condono previdenziale (vedi art. pag. 12)

ORGANIZZAZIONE

**METRONOTTE**

s.a.s. di Aldo Penna & C.

*Vigilanza privata, piantonamenti a banche,  
Enti, Industrie, privati, ecc.*

*Trasporto e scorta valori contanti,  
opere d'arte, pellicce, ecc.  
su tutto il territorio nazionale*

*Centro radio per il costante collegamento degli agenti  
e delle radiomobili  
con la sala operativa della Questura*

*Sistema antifurto  
Ricerca persone*

*Telesoccorso anziani*

12100 CUNEO - PIAZZA BOVES - TEL. (0171) 693215

**INDAGINE C.C.I.A.A.**

Alcune ditte orafe avranno ricevuto o potranno ricevere nei prossimi giorni una scheda di indagine sull'artigianato manifatturiero in Piemonte approntato dalla locale Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura.

I questionari dovranno essere ritornati alla C.C.I.A.A. debitamente compilati per consentire una raccolta di informazioni anonime relative agli aspetti strutturali delle imprese artigiane, sulla diffusione delle innovazioni maggiormente significative e sulle problematiche del settore. ■

**ANTIQUE, JEWELLERY AND COLLECTOR'S GALLERY**

La Società FIM, finanziaria immobiliare, ha ottenuto il mandato esclusivo per l'acquisizione di contratti di affitto relativi ad una nuova struttura commerciale che sorgerà a Milano, a pochi metri dal Duomo.

Il Centro Commerciale sarà dedicato esclusivamente alla vendita di gioielleria ed oggetti preziosi nuovi e di antiquariato analogamente a quanto già esiste nelle Capitali del mondo "affluente" (Londra, Parigi, New York).

La superficie totale della Gallery sarà di circa 2.000 metri quadrati suddivisi in 78 spazi di vendita che forniranno un servizio importantissimo agli operatori ed alla clientela e contribuendo all'allargamento del mercato.

Per ulteriori informazioni rivolgersi presso i nostri uffici o direttamente alla FIM sas, 20154 Milano - Via Bullona 10, tel. 02/312341. ■

**"STELLA AL MERITO DEL LAVORO"**

L'Ispettorato Regionale del Lavoro ha emanato una circolare riguardante il conferimento della "Stella al Merito del Lavoro".

Possono aspirare al conferimento della decorazione:

- a) i lavoratori subordinati d'ambo i sessi;
- b) i dipendenti di imprese cooperative.

Requisiti richiesti:

- a) cittadinanza italiana;
- b) aver compiuto i 45 anni;
- c) essere stati occupati ininterrottamente per un periodo minimo di 25 anni alle dipendenze della stessa azienda o di trenta anni in aziende diverse;
- d) essersi particolarmente distinti per singolari meriti di perizia, laboriosità e buona condotta morale.

Le proposte, redatte in carta semplice, dovranno pervenire all'Ispettorato Regionale del Lavoro per il Piemonte, Via Arsenale 14, 10121 Torino, tel. 011/517325 entro il 10/11/1990.

Ulteriori notizie sul bando di concorso potranno essere ottenute in Associazione. ■

**IRAK-KUWAIT: SANZIONI**

In relazione alle note vicende avvenute nel Golfo Persico tra Irak e Kuwait, sono state emanate circolari e decreti legge che prevedono il divieto dal 7/8/90 di:

- introdurre nel territorio della CEE qualsiasi prodotto originario dell'Irak e del Kuwait;
- esportare verso tali Paesi qualsiasi prodotto originario o proveniente dalla Comunità. ■

**ASSEGNI: NUOVE NORME**

La Banca d'Italia, con una frenata moralizzatrice di cui faranno le spese principalmente gli abituè dell'assegno spericolato, ha vietato per i titoli fuori piazza la possibilità di giostrare i pagamenti sul filo dei minuti e dei giorni.

Praticamente è stato introdotto tramite un sistema basato su stanze di compensazione un servizio sostitutivo del protesto degli assegni fuori piazza levato da pubblici ufficiali.

Se pensiamo che su 130.000 assegni che mensilmente vengono trasmessi ai pubblici ufficiali solo il 18% viene effettivamente protestato mentre l'82% viene alla fine pagato dopo che l'interessato ha ricevuto la comunicazione del notaio e dell'ufficiale giudiziario, comprendiamo il valore della disposizione che annulla il ruolo dei pubblici ufficiali.

La disciplina non è stata naturalmente bene accolta dagli operatori commerciali che a volte sono costretti a giocare su tempi ristretti tra incassi e pagamenti.

Un provvedimento legislativo predisposto dal Ministero del Tesoro tendente a dare veste normativa al provvedimento della Banca d'Italia onde evitare lunghi contenziosi giudiziari, avrà vita assai difficile in Parlamento a causa dell'opposizione di molti gruppi. ■

**POLIZZE DANNI. LIBERTA' NELLA CEE.**

Dal 1° luglio è entrata in vigore la seconda direttiva CEE che permette a tutte le Assicurazioni operanti nella Comunità di stipulare assicurazioni contro i danni.

Le Compagnie straniere potranno operare anche in mancanza di una sede o di una rappresentanza stabile nel territorio.

La liberalizzazione tocca innanzitutto le polizze grandi rischi quali

i sinistri commerciali ed industriali.

Per gli assicurati i vantaggi certi consistono in una scelta più ampia, una maggiore trasparenza ed un probabile abbassamento dei costi. ■

La **BAYERISCHE VEREINSBANK**, istituto di credito tedesco, operante in Italia da circa due anni con filiali a Roma e a Milano, offre alle aziende una serie di servizi quali:

- **Lock box:** permette l'incasso di assegni in DM, emessi da operatori tedeschi a favore di operatori esteri, direttamente nel territorio tedesco. In pratica la Bayerische funge da recapito dell'operatore estero, visto che l'assegno viene spedito presso la banca che ne cura l'incasso provvedendo all'accredito tramite telex. Il servizio è reso franco di commissione e l'accredito avviene al massimo entro il giorno lavorativo successivo;
- **Procedura d'incasso a mezzo note di addebito:** semplifica il regolamento di transazioni commerciali; infatti il debitore tedesco autorizza la propria banca ad addebitare sul suo conto corrente la cifra reclamata dal debitore italiano mediante nota di addebito e le somme vengono immediatamente riconosciute al beneficiario tramite la banca italiana incaricata della rimessa. ■

## ARMA DEI CARABINIERI

Dal 1° gennaio 1991, le tessere di riconoscimento per l'esercizio di funzioni speciali in uso all'Arma dei Carabinieri, saranno sostituite con quelle di colore rosso per gli ufficiali, azzurro per i sottoufficiali, verde per gli appuntati ed i Carabinieri. ■

## I RISCHI "LIBERALIZZATI"

Malattie e infortuni (tranne quelli sul lavoro)
Danni subiti da veicoli ferroviari
Danni subiti da veicoli fluviali, lacustri e marittimi
Merci trasportate, compresi merci, bagagli e ogni altro bene
Incendi ed elementi naturali (comprese esplosioni, tempeste, energia nucleare, cedimento del terreno)
R.C. aeromobili
R.C. veicoli marittimi, lacustri e fluviali
R.C. generale, tranne autoveicoli terrestri
Credito (insolubilità generale, credito all'esportazione, vendita a rate, credito ipotecario, credito agricolo)
Cauzione
Perdite pecuniarie di vario genere (rischi relativi all'occupazione, insufficienza di entrate, intemperie, persistenza di spese generali, spese commerciali impreviste, perdita di valore venale, fitti e di redditi, perdite commerciali indirette diverse dalle precedenti)

## ENASARCO - VERSAMENTI SOLO IN CONTO CORRENTE

Con il versamento di agosto, il pagamento dei contributi previdenziali e di assistenza a favore di agenti rappresentanti, oltre che accompagnata da un'apposita distinta predisposta dall'ENASARCO, deve essere effettuato esclusivamente tramite il conto corrente postale indicato dall'Ente. Non è quindi più possibile versare per mezzo di vaglia o assegni.

In questo modo si intende velocizzare l'accredito contributivo con un vantaggio evidente sia per l'azienda che per l'agente. La distinta di versamento va compilata attentamente riportando tutti i dati relativi a:

- a) denominazione ed indirizzo della casa mandante;
- b) periodo di riferimento della contribuzione;
- c) fondo presso il quale devono affluire i contributi;
- d) dati identificativi degli agenti rappresentanti.

## ALIQUOTE E MINIMALI

Tipo di rapporto	Massimale provvigioni	Aliquota* contributiva	Minimale contributivo
Agente o rappresentante in esclusiva	34.000.000	10%	240.000
Agente o rappresentante in attività per più preponenti	20.000.000	10%	120.000

\* L'aliquota contributiva è equamente ripartita tra ditta mandante (5%) e agente (5%)

## TASSO DEBITI CONTRIBUTIVI

La Gazzetta Ufficiale n. 186 del 10/8/90 pubblica il D.M. 1/8/90 del Ministero del Tesoro il quale fissa l'interesse di differimento e di dilazione per la regolarizzazione rateale dei debiti per i contributi ed accessori di legge nella misura del 25,5% con decorrenza dal 10/8/90.

Le sanzioni civili sono fissate nella misura del 30,25%. ■

## CASA: FISCO PIU' ESOSO

La Legge 427/89 ha affidato agli Uffici Provinciali del Catasto la rivalutazione delle rendite catastali degli immobili.

Tale operazione, ora pressochè conclusa, ha portato ad un incremento di valore ai fini fiscali dell'immobile variante da un minimo del 30% ad un massimo del 200%.

Gli aumenti maggiori riguardano gli appartamenti ma una lievitazione del reddito si rileva anche per uffici e negozi. I nuovi valori dovrebbero entrare in vigore dal 1° gennaio 1991 raddoppiando le entrate del Fisco che nel 1989 ha incamerato solo per gli immobili quasi 25 mila miliardi. ■

## TASSE AUTOMOBILISTICHE: SANATORIE

La Gazzetta Ufficiale n. 164 del 16/7/90 riporta alcuni provvedimenti relativi alle tasse automobilistiche:

- a) non si procederà al recupero delle tasse automobilistiche dovute fino al 31/12/89 quando l'importo da recuperare non supera le L. 20.000 annuali;
- b) per le pendenze in atto e non ancora definite alla data del 17 luglio non si darà luogo all'applicazione di sanzioni ed interessi di mora nei seguenti casi: di passaggi di proprietà non registrate a tutto il 31/12/89; furti o sottrazioni di veicoli per appropriazione indebita a tutto il 31/12/89; cancellazioni non richieste entro il 31/12/89.

Le richieste per usufruire della sanatoria andranno presentate secondo modalità e termini che verranno definiti con successivo decreto. Non si darà comunque luogo al rimborso delle somme già versate. ■

## L'impennata dei redditi

### Aumenti record

Imponibile attuale di un immobile tipo e valore stimato per il 1991 (in migliaia di lire)

Città	Reddito attuale	Reddito dal '91	Var. %
1 Napoli	715	2.100	+ 194
2 Bologna	810	2.205	+ 172
3 Milano	1.270	3.120	+ 146
4 Roma	1.240	2.970	+ 140
5 Torino	970	2.290	+ 136
6 Firenze	920	2.150	+ 134
7 Genova	990	2.300	+ 132
8 Palermo	620	1.260	+ 103
9 Cagliari	960	1.280	+ 33

Fonte: elaborazione de «Il Sole 24 Ore del lunedì»

### Quanto rende il mattone allo Stato

Gettito 1989 in miliardi di lire

Irpef, Irpeg, Ilor	8.800
Iva	5.500
Ipotecarie, catastali e successorie	1.600
Registro	1.700
Condomo edilizio	200
Invim e varie	6.900
<b>Totale</b>	<b>24.700</b>

## ORARI FERROVIARI

L'Assessorato ai Trasporti della Regione Piemonte comunica che dal settembre 1990 entrerà in funzione il Comitato Permanente del Coordinamento delle proposte riguardanti la formazione degli orari ferroviari valevoli dal 2/6/91.

Le aziende orafe potranno far conoscere all'AOV eventuali suggerimenti relativi agli orari ferroviari che sarà nostra cura girare ai competenti uffici regionali.

## IL SERVIZIO TELEFONICO VIP

L'ITALCABLE, società che gestisce le telecomunicazioni internazionali propone il VIP, l'unico servizio che risolve, a coloro che si recano all'estero per lavoro o turismo, ogni problema di comunicazione da qualunque paese del mondo, particolarmente utile a quelle aziende con personale viaggiante o distaccato all'estero che necessita di comunicare con l'Italia.

Per prenotare il servizio VIP è sufficiente, prima di partire per un viaggio all'estero, telefonare al 170 fissando uno o più appunta-

menti ed indicando il recapito telefonico estero diventando così automaticamente intestatari di una agenda VIP.

Si viene richiamati puntualmente, nell'ora ed al recapito telefonico indicati, e messi in comunicazione con chiunque si desidera.

Con il servizio VIP non ci si deve preoccupare di pagare le telefonate all'estero: il costo delle conversazioni e quello dell'agenda viene addebitato direttamente al proprio numero in Italia.

Il costo dell'agenda VIP è di L. 32.000 per la durata di 45 giorni e gli appuntamenti che si possono richiedere sono illimitati.

Per ulteriori informazioni contattare il numero verde ITALCABLE 1678/60025.

## SIP: NUOVI SERVIZI

Il Decreto 24/7/90 del Ministro delle Poste e Telecomunicazioni pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 202 del 30/8/90 dà il via a nuovi servizi telefonici supplementari e ne fissa le tariffe.

Questi nuovi servizi sono resi possibili grazie all'introduzione delle centrali telefoniche a tecnologia digitale che stanno man mano sostituendo quelle elettromec-



**LA NOSTRA  
ORGANIZZAZIONE  
LAVORA  
PER FARVI  
RISPARMIARE  
TEMPO E DENARO**

**SERVIZI FEDERALPOL**

COLLABORAZIONE CON  
LEGALI IN MATERIA  
PENALE E CIVILE

\*

CONSULENZA PER  
SICUREZZA PERSONALE  
PREVENZIONE RAPINE  
E REATI PATRIMONIALI  
IN GENERE

\*

INDAGINI PREMATRIMONIALI  
INFEDELTÀ RISERVATISSIME  
CONTROSPIONAGGIO  
E RICERCHE  
PENALE E CIVILE

**FEDERALINFORM**

COLLEGATO CON LE  
MIGLIORI AGENZIE  
INVESTIGATIVE  
ITALIA - EUROPA - USA

INFORMAZIONI  
COMMERCIALI  
INFORMAZIONI SPECIALI  
PER RECUPERO  
CREDITI

---

**FEDERALPOL INVESTIGAZIONI**

di Salvadori Giuseppe - Acqui Terme

**OMNIAITALIA S.r.l. - Brescia**

---

ORGANIZZAZIONI PER LA TUTELA  
DEL CREDITO E LA CONSULENZA AZIENDALE

15011 ACQUI TERME (AL)  
Via Cardinal Raimondi, 17  
tel./fax (0144) 57452

25122 BRESCIA  
Viale Stazione, 12  
tel. 030/289147

caniche.

Ma ecco nel dettaglio le possibilità offerte ed i costi di attivazione dei vari servizi:

- **Blocco delle chiamate interurbane o internazionali** - sarà possibile impedire l'effettuazione di telefonate che necessitano dello 0 (interurbane) o dello 00 (internazionali) dal proprio apparecchio versando un contributo di attivazione pari a 22.000 lire oltre ad un canone mensile di abbonamento pari a 3.500 lire.
- **Telelettura del contatore** - con questo tipo di servizio l'abbonato potrà conoscere da casa il numero degli scatti effettuati.
- **Trasferimento ad altro numero delle chiamate** - è possibile ottenere che la chiamata giunta al proprio telefono sia dirottata ad un altro abbonato pagando un canone mensile di 2.000 lire più l'invio di un impulso al proprio contatore per ogni attivazione del servizio.
- **Chiamata in attesa** - chi riceve una telefonata può essere avvertito, con impulsi sonori, che sta ricevendo un'altra

## Costi a confronto per i nuovi servizi supplementari

(Importi in lire equivalenti al netto delle tasse)

Nuovi servizi	Italia	Inghilterra	Francia	Spagna	
	Canone mensile	Canone mensile	Canone mensile	Costo attiv.	Canone mensile
Chiamata in attesa	2.000*	3.069	1.815	11.540	2.308
Trasferimento ad altro numero	2.000*	4.615	1.815***	11.540	2.308
Conferenza a tre	2.000	3.069	1.815	11.540	2.308
Disabilitazione chiamate in uscita	3.500**	3.069	2.724	n.a.	n.a.
Telelettura del contatore	—*	n.a.	n.a.	17.310	2.308

Nota: in Germania la tecnologia delle attuali centrali non consente i servizi supplementari

\* al canone va aggiunto uno scatto per ogni procedura

\*\* al canone va aggiunto un costo di attivazione pari a 22.000 lire

\*\*\* al canone vanno aggiunte 132 lire per ogni procedura

n.a.: non attivato

telefonata. Per il servizio si deve pagare un canone mensile di 2.000 lire più l'invio di un impulso al proprio contatore per ogni attivazione del servizio.

- **Aggiunta di una terza persona alla telefonata in corso** - diventa possibile sostenere una conversazione a tre pagando un canone mensile di 2.000 lire oltre al costo delle singole telefonate.
- **Documentazione degli addebiti per le telefonate in teleselezione** - si ottiene il servi-

zio versando l'importo previsto per il medesimo servizio attivato per le telefonate nazionali.

Questi nuovi servizi sono per ora limitati ad un terzo del totale degli abbonati.

La SIP ha comunque promesso di procedere ad una rapida estensione per aree omogenee a partire dai capoluoghi di provincia, per arrivare a coprire il 40% dell'utenza entro il prossimo anno, il 47% nel '92 ed il 55% nel '93. ■

## CORSI DI SPECIALIZZAZIONE PER ASSISTENTI EXPORT MANAGER

Il Centro Estero delle Camere di Commercio Piemontesi in collaborazione con la Regione Piemonte, il Fondo Sociale Europeo ed il Consorzio Piemontese di Formazione per il Commercio Estero organizza un corso di specializzazione in commercio internazionale riservato a 26 giovani diplomati alla ricerca di impiego.

Obiettivo del corso è di preparare elementi qualificati per mansioni commerciali nell'ambito del servizio estero di aziende. Il corso si articola in tre fasi:

- **1° fase** - formazione teorico-pratica di circa tre mesi in aula a tempo pieno con lezioni che spazieranno dall'organizzazione aziendale al marketing alle tecniche di vendita, alla contrattualistica internazionale;
- **2° fase** - stage all'estero di due o tre settimane per effettuare ricerche di mercato ed esperienze pratiche;

- **3° fase** - stage operativo di circa due mesi presso aziende piemontesi.

Possono richiedere di essere ammessi a partecipare alla selezione coloro i quali hanno i seguenti requisiti:

- diploma di scuola media superiore quinquennale;
- conoscenza della lingua inglese;
- data di nascita posteriore al 5/11/1965.

Le domande dovranno essere tassativamente presentate entro il 5/10/1990 al Centro Estero Camere di Commercio Piemontesi - con il riferimento CPF 1/90 sulla busta - Via XX Miglia, 165 - 10127 TORINO. Le aziende potranno segnalare direttamente al Centro Estero nominativi di giovani che possiedano i requisiti richiesti ed abbiano effettive attitudini commerciali; tali giovani saranno convocati per le selezioni. ■

**Ditta: ASEG GALLONI s.p.a. - Via P.Caravaggio 16 - 20078 San Colombano al Lambro (MI) - tel. 0371/89175**

**ROBOCAST** realizza con tecnologie d'avanguardia tutto il processo di fusione e colata dell'oro e dell'argento. Il riscaldamento è induttivo a M.F. La fusione e la colata nei cilindri preparati col metodo della cera persa si esegue in forma automatica assicurando un risultato completo su qualsiasi tipo di oggetto.

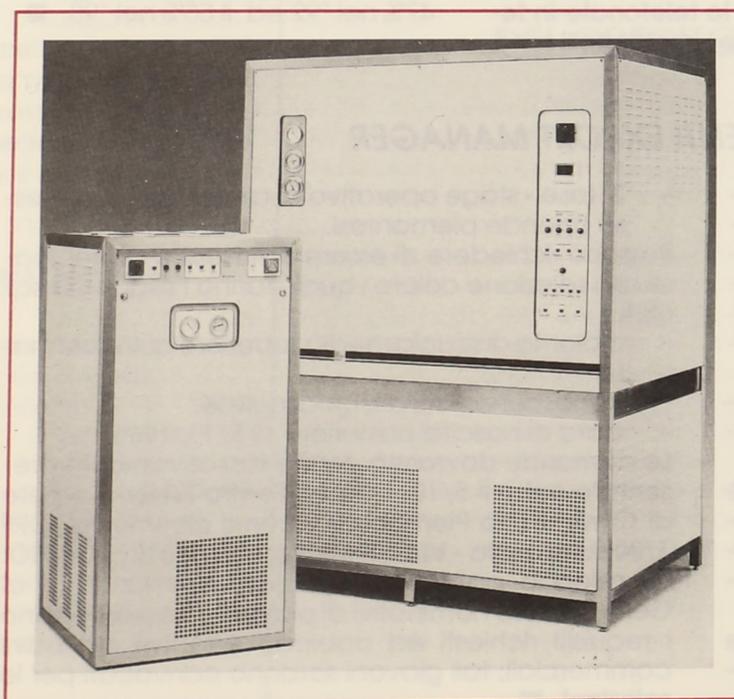
**ROBOCAST** è inoltre dotata di comandi manuali e consente anche la colata in lingottiera per lastre e fili di leghe speciali dove è prevista la fusione in vuoto.

La procedura è semplice: s'introduce il metallo nel crogiuolo fissando la temperatura di colata e da questo momento la **ROBOCAST** esegue automaticamente il ciclo completo di chiusura delle camere di fusione,

vuoto controllato oppure gas sul metallo, alto vuoto nel cilindro con versamento del metallo nel cilindro ed infine apertura della camera. Tempo complessivo: 7 minuti circa. ■



**Ditta: LED ITALIA s.r.l. - Via Nuova di Corva, 86/D - 33170 Pordenone - tel. 0434/571055**



**WTS-E** permette il recupero del metallo prezioso contenuto nei vari reflui ed il loro disinquinamento.

L'apparecchiatura è un concentratore/distillatore basato sul principio dell'evaporazione.

Mediante l'utilizzo di due tecnologie innovative combinate tra loro quali il sottovuoto e la pompa di calore è possibile l'evaporazione dei liquidi mediante ebollizione a bassa temperatura con ridotto consumo energetico.

L'evaporatore **WTS-E** ricondensa i vapori evitando l'immissione nell'ambiente e dà luogo ad un liquido di alta purezza.

Oltre al liquido trattato si ottiene un ridotto volume di prodotto concentrato contenente le sostanze non evaporabili. ■

*Ditta : TCA - Zona Industriale Isola di Castelluccio 11 - 52010 Capolona (AR) - tel. 0575/451262*

La TCA si occupa da oltre un decennio della **depurazione delle acque reflue del settore orafa argentiero**. Proprio grazie a questa esperienza ed a coronamento di lunghe sperimentazioni i tecnici della TCA hanno messo a punto una metodica particolarmente efficiente per il trattamento delle acque.

Il sistema messo a punto è da considerarsi risolutivo del problema ed è applicabile ad impianti tradizionali garantendo un'assoluta efficienza e facilità di automazione con possibilità di riutilizzo delle acque trattate, inoltre offre costi di struttura e di gestione estremamente ridotti.

Chiunque sia interessato alla conoscenza di tale metodica può contattare direttamente la TCA la quale fornirà gratuitamente tutte le informazioni del caso. ■

## **CONSORZIO GARANZIA CREDITO**

Il 1990 è giunto alla sua fase finale e più impegnativa per le aziende orafe ed in particolare per quelle di piccole dimensioni che come sempre devono far fronte ad ordini per consegna a "IERI" e con pagamento nel "1991".

Questa situazione, come sempre, crea per le piccole aziende una carenza ormai cronica di liquidità che, visto i margini di redditività aziendale sempre più contenuti rischia di portare l'azienda artigiana ad aumentare sempre più la propria esposizione bancaria con costi che in alcuni casi sono pari ai margini di utile che oggi ha un'azienda che lavora per conto terzi.

Noi inviamo, come del resto abbiamo sempre fatto dalle pagine di questo notiziario, gli operatori del settore ad interpellarci per vedere insieme se possibile limare questi costi impostando eventualmente operazioni finanziarie diversificate (sconto; SBF; ant.Imp.; ant.Export; ant. su ordini; ant. in divisa, ecc.) che consentono di ridurre sempre più quei costi che oggi gravano sulle aziende riducendo, come è facilmente comprensibile, la capacità commerciale del piccolo artigiano.

Noi da soli non possiamo fare nulla, ma con la Vostra collaborazione attiva alla vita del Consorzio è senza alcun dubbio possibile ottenere risultati soddisfacenti.

Collaborare vuol dire poter chiedere agli Istituti di Credito convenzionati maggiori privilegi; collaborare vuol dire aver maggior peso politico; collaborare vuol dire tentare almeno di risolvere alcuni dei problemi aziendali ed è per questo che Vi chiediamo di contattarci.

E' in corso di definizione un accordo di collaborazione con "ARTIGIANFIDI" e "FIDIPIEMONTE" che consentirà agli associati di avere un filo diretto tramite il Consorzio Garanzia Credito con questi importanti Istituti Finanziari regionali che convenzionati con più Istituti di Credito tra i quali anche Istituto Bancario San Paolo di Torino e la Cassa di Risparmio di Alessandria sono in grado di erogare linee di credito più adeguate ai valori monetari attuali ed a tassi "PRIME RATE".

Ricordiamo il nostro numero di telefono 953072 dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 per fissare appuntamenti con i nostri consulenti. ■

**FERRINO GUIDO**

**Impianti telefonici  
Radiotelefoni  
Telefax**



CON SOLO **L. 3.000** AL GIORNO AUMENTI LA TUA EFFICIENZA  
TELEFONANDO AL N. 0131/347857

Prodotti:

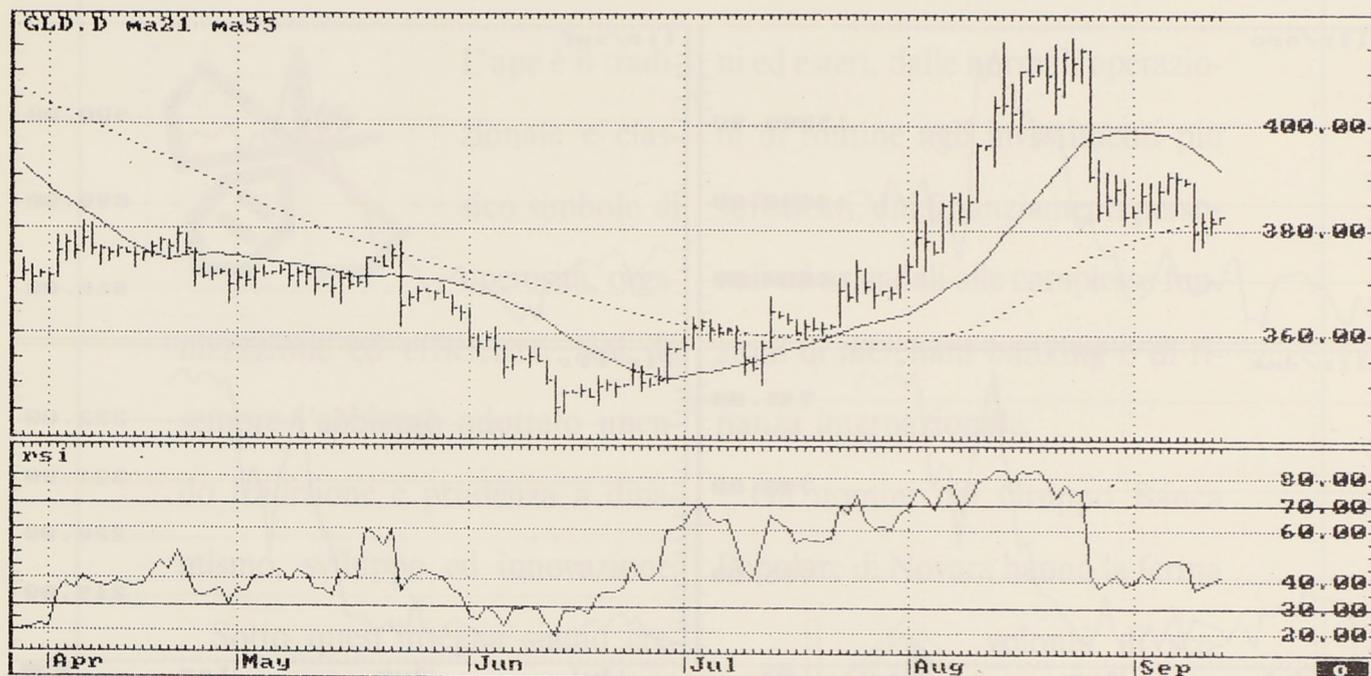
 **Italtel**



**MITSUBISHI ELECTRIC**

## ANDAMENTO DEI METALLI PREZIOSI E DELLE PRINCIPALI VALUTE

In collaborazione con **RADIOCOR TELERATE**



### GRAFICO 1 - oro contro dollaro

10 settembre 1990

I segnali positivi descritti il 5 luglio sono stati poi confermati il 21 luglio quando la media a breve (21 giorni) ha incrociato quella a lungo periodo verso l'alto; il prezzo dell'oro questo giorno era di 361.45 dollari per oncia.

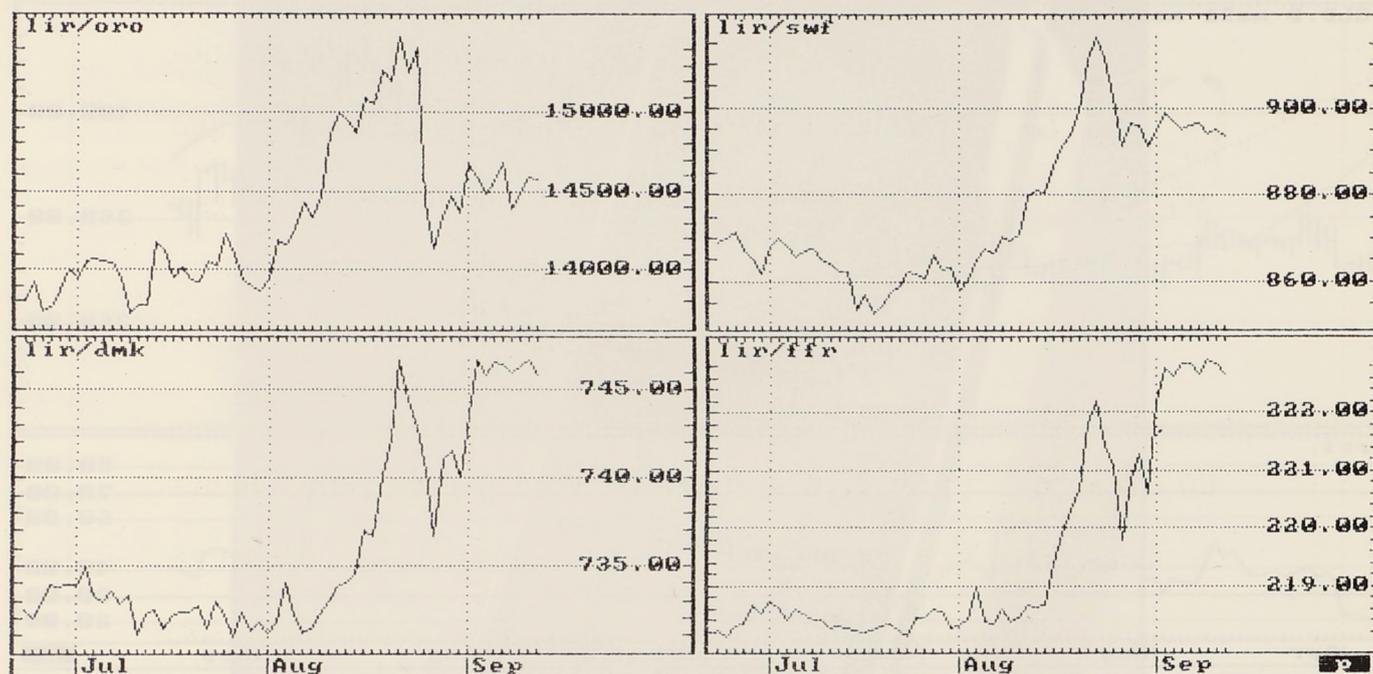
L'andamento dei prezzi ha preso poi una tendenza decisamente positiva: superato il livello di 360 dollari, si sono susseguiti minimi e massimi sempre più alti di quelli precedenti, mentre ambedue le medie mobili prendevano una tendenza rialzista.

Un primo segnale di possibile rallentamento della tendenza è stato dato il 17 agosto: i prezzi non sono riusciti a segnare un massimo superiore a quello precedente di 416.25 dollari per oncia.

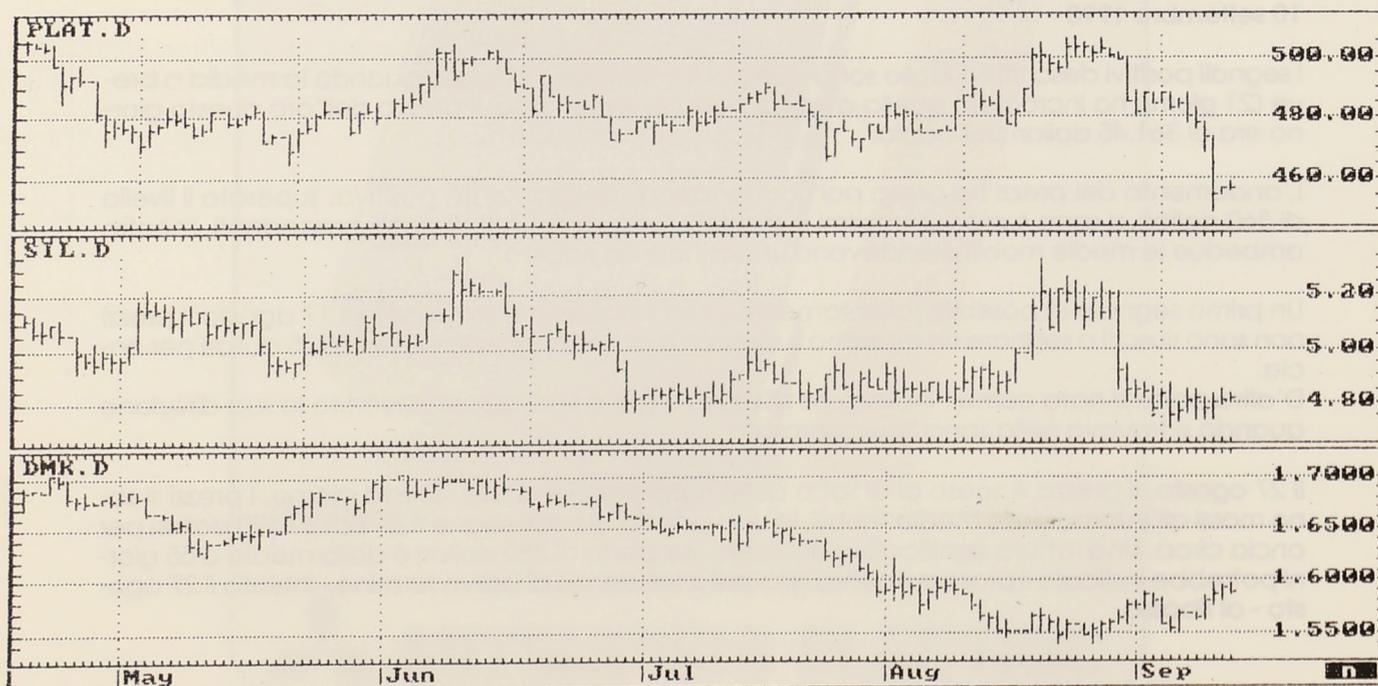
D'altra parte si nota come l'indicatore RSI aveva già dal 21 agosto invertito la sua direzione quando si trovava nella zona "ipercomprato".

Il 27 agosto, il prezzo è sceso al di sotto della media a breve: da questo giorno, i prezzi si sono mossi all'interno delle medie mobili, in una banda di oscillazione fra i 380 e i 390 dollari per oncia circa. Una rottura significativa del livello supporto di 380 dollari e della media a 55 giorni potrebbe indicare il proseguimento di questa tendenza di breve termine - iniziata il 27 agosto - al ribasso.

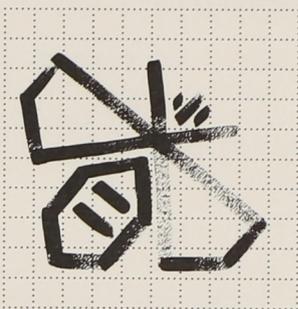
**GRAFICO 2** - lira contro oro, lira contro marco tedesco, lira contro franco svizzero, lira contro franco francese



**GRAFICO 3** - platino contro dollaro, argento contro dollaro, marco contro dollaro



# L'APE LAVORA PER VOI



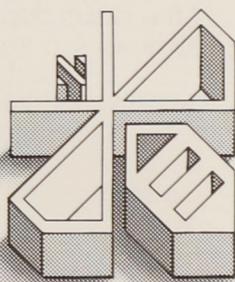
L'ape è il tradizionale e classico simbolo di operosità, organizzazione ed efficienza. Noi da sempre l'abbiamo adottato unendo tradizione e prudenza a dinamismo, sviluppo ed innovazione.

Sotto quest'insegna siamo cresciuti diventando "gruppo polifunzionale" che opera in Italia e nel mondo, nell'intero arco dello scibile bancario e parabancario.

Nel nostro "gruppo" lavorano quasi 10.000 addetti che si propongono quali risolutori professionali dei vostri problemi finanziari inter-

ni ed esteri, dalle normali operazioni di routine agli investimenti più sofisticati, dai finanziamenti personali od aziendali alle complesse funzioni di merchant banking o di finanza internazionale.

Gli uomini del Gruppo Banca Popolare di Novara hanno la ferma



volontà di scegliere con voi la strada del successo in una di-

mensione nuova. Esperienza, capacità e prudenza per dare fiducia: l'ape lavora per voi.

**Banca Popolare  
di Novara**



### IMPIEGATI

**BUONDONNO Maddalena**, residente a Valenza, Via Dalla Chiesa, 57 - tel. 955643, di anni 19, maturità linguistica (inglese, francese e spagnolo) cerca primo impiego.

**MUSETTI Tiziana**, residente a Valenza, Via della Vecchia Fornace, 17 cond. "La Perla", tel. 945798, già precedenti esperienze lavorative, cerca impiego anche part-time.

**GRECO Elisabetta**, residente a Valenza, Piazza G. Verdi 8, tel. 953172, di anni 23, diplomata presso l'Istituto Tecnico Commerciale, lingue conosciute inglese e francese e con precedenti esperienze di lavoro si rende disponibile.

**RICALDONE Maria Grazia**, di anni 23, residente a Mirabello, Via Giovanni Lanza 71, tel. 0142/63247, con precedenti esperienze lavorative in campo contabile, si rende disponibile come impiegata.

**MANCUSO Simona**, residente a Valenza, Via Volta 50/b, tel. 954916, di anni 19, diplomata presso il liceo linguistico (inglese e francese) cerca primo impiego.

**BOSIO Monica**, residente ad Acqui Terme, Via Acquedotto Romano 13, Tel. 0144/55186, di anni 27, cerca impiego.

**GORI Daniela**, di anni 25, tel. 0494/436748, con precedenti esperienze di lavoro si rende disponibile.

**DIPOLLINA Silvana**, residente a Valenza, Via Mozart 8, tel. 977075, di anni 23, in possesso di diploma di ragioniera, lingue conosciute inglese, francese e spagnolo, si rende disponibile.

### INTERPRETI

**TOGNIN Aurora**, residente a Tortona, Via Silla 5, Tel. 814435, di anni 19, lingue conosciute inglese, francese e tedesco, si rende disponibile come interprete.

**DEBENEDETTI Cristina**, residente a Novi Ligure, Via Trieste 13, Tel. 0143/743888, di anni 25, laureata in lingue e letterature straniere (inglese e tedesco), con precedenti esperienze di lavoro, si rende disponibili e come interprete e/o traduttrice in occasione di mostre e fiere anche all'estero.

**GROSSI Clementina**, residente ad Ovada, Strada Lunarolo 12, tel. 0143/86938, di anni 28, laureata in lingue e letterature straniere (inglese e tedesco), con precedenti esperienze di lavoro, offre la sua disponibilità come interprete e/o traduttrice.

**SALVI Simona**, residente a Guazzola, Via Statuto 1, Tel. 857158 oppure Via Tofane 31, Milano Tel. 02/2823956, di anni 24, laureanda in lingue e letterature straniere (inglese e francese) si rende disponibile come interprete/traduttrice.

**GERMONIO Gianna**, residente a San Salvatore M.To, Via Frascarolo 12, tel. 233244, di anni 24, laureata in lingue e letterature straniere (inglese e francese), si rende disponibile come interprete o traduttrice.

**FRANCAVILLA Sara**, residente ad Imperia, Viale Matteotti 112, Tel. 0183/24473, di anni 31, lingue conosciute (inglese, francese e tedesco) con precedenti esperienze di lavoro, offre la sua disponibilità come interprete e/o traduttrice a ditte orafe.

**ROSSI Valentina**, residente a Casale M., P. Aeronautica 6, Tel. 0142/2788, di anni 20, maturità

linguistica, si rende disponibile come interprete/standista.

### ORAFI

**TUNDO Riccardo**, di anni 20, residente a Vova Noha (Lecce), tel. 0836/602120, maestro d'arte cerca lavoro come orafo. Disposto a trasferirsi.

**BERTINI Massimo**, di anni 18, residente ad Alessandria, Via Tonso 119, tel. 444467, si rende disponibile come apprendista orafo.

**ZANNONI Roberto**, di anni 28, Alessandria, Via Caniggia, 6, tel. 231076, diplomato maestro d'arte, sette anni di esperienza lavorativa cerca lavoro come orafo.

### VARIE

**STRALBERG Leila Farina**, di anni 28, residente in Valenza, Via Cunietti 5, tel. 946089 si rende disponibile come selezionatrice di diamanti. Vanta una discreta esperienza.

**BURDI Domenico**, di anni 23, residente a Valenza, Via Cunietti 45, tel. 977449, diploma dell'I.S.A., si rende disponibile come disegnatore orafo.

**LUCIANO Piero**, residente ad Alessandria, Via Rapisaldi 7, Tel. 224647, con precedenti esperienze di lavoro in qualità di guardia giurata, cerca impiego come accompagnatore o per incarichi di fiducia.

**PANELLI Sabina**, residente a Valenza, Circonvallazione Ovest 22, Tel. 951042, di anni 20, diplomata in ragioneria, si rende disponibile in occasione di mostre e fiere.

**FRASSACARRO Franca**, residente a Zeme Lomellina (PV), Via Turati 69, Tel. 0384/54120, di anni 23, cerca impiego come disegnatrice.